

**第一回 WFD ろうこどもキャンプ**  
WFD 青年部・デンマークろう青年協会共催

「多くの国 ひとつの夢」

**第二回キャンプ案内 2005 年 10 月**

目次

- 2 . 目次
- 3 . はじめに
- 4 . デンマークろう青年会からの歓迎の言葉
- 5 . デンマーク組織員会からの挨拶
- 6 . WFDY ( WFD 青年部 ) からのメッセージ
- 7 . キャンプの開催地
- 8 . 交通案内
- 10 . 参加費
- 11 . 問い合わせ先
- 12 . プログラム
- 13 . デンマークについて

2005 年 5 月に WFD 全加盟国に、以下の案内を送りました。

**第一回キャンプ案内：2005 年 5 月**

- ・ 2006 年 WFD ろうこどもキャンプ ( WFDCC2006 ) の紹介、日程・開催地など
- ・ テーマとロゴ
- ・ 参加者
- ・ ビザと予防接種について
- ・ 途上国からの参加者の参加費と寄付について
- ・ プログラム ( 案 )
- ・ デンマークろう青年協会 ( DDU ) のメンバー紹介
- ・ キャンプ組織委員会 ( COC ) のメンバー紹介
- ・ WFD 青年部 ( WFDYS ) のメンバー紹介
- ・ 問合せ先

今後の案内は、キャンプに申し込んだ方々にお送りします。

### 第三回キャンプ案内

- ・ 参加者とリーダーの出身国
- ・ 持ち物
- ・ 交通案内

### 世界ろう連盟・デンマークろう協会・デンマークろう青年会

このたび、世界ろう連盟（WFD）とデンマークろう青年会は、2006年7月29日（土）から8月5日（土）まで、デンマークにおいて、各国からろうの子供たちを招いて、第一回WFDろうこどもキャンプを開催することになりました。この資料には、キャンプへの参加方法、キャンプに関する情報、参加費などが書かれています。私たちは、WFD青年部と協力して今回のキャンプを開催できることを、とても嬉しく思っています。このキャンプは、世界中のろうの子供たちにとって、それぞれの文化や経験、ろう者としての生き方などを学びあう貴重な体験となるでしょう。「多くの国 ひとつの夢」、これがキャンプのテーマです。

### デンマークろう青年会からの歓迎の言葉

世界のろうの子供たち、ご父兄の皆様、ろう協会の皆様、

デンマークろう青年会は、第一回WFDろうこどもキャンプへの皆様のご参加を、心から歓迎いたします。私たちは、第一回目のWFDろうこどもキャンプを主催するという責任をお任せいただいたことを嬉しく思っています。私たちが暮らしている世界のキーワード、それは「グローバルイゼーション」です。

キャンプの中で子供たちは、これまでに経験したことのない多くの貴重な体験をすることができます。さまざまな国や文化的背景をもつ友人との交流を通じて、多くのことを学び、人や世界についての考え方を広めることができます。子供たちは、国際手話（International Signs）で仲間と語り合い、国境を越えて交流を深めることができます。それによって子供たちは、自分たちの夢を分かち合い、今回のキャンプのテーマである「多くの国 ひとつの夢」を実現することができるでしょう。

美しく、子供たちにとって楽しみいっぱいの国デンマークで過ごす、素晴らしい経験と交流に満ちた一週間。WFDろうこどもキャンプは、子供たちにとって、忘れられない貴重

な体験となるにちがいありません。

デンマークろう青年会は、第一回 WFD こどもキャンプ(デンマーク)で皆様にお会いできるのを楽しみにしています。

ヘレナ・ハウキ

デンマークろう青年会会長

(写真：2004-2006年 デンマークろう青年会理事)

後列：ヘイディ・ニッセン、トーマス・フィリップ、カミーラ・バルトリン・フィスカー

前列： mette・パーテルセン、ヘレナ・ハウキ会長

#### デンマーク組織委員会 (DOC) からのご挨拶

(写真)

後列：ラルス・クヌドセン、アルダ・パデイロ、トーマス・フィリップ

前列：アンナ・ビッド・カールステン、ヘイディ・ニッセン

世界中のろうの子供たちへ。こんにちは！！

私たちは、世界中のろうの子供たちが集まる第一回 WFD ろうこどもキャンプを企画することができ、とても嬉しく思っています。みなさんが、デンマークで、楽しくて忘れられないキャンプを経験することができるように、私たちはベストを尽くします。キャンプでは、10-12歳の子供たちが楽しめるさまざまなプログラムを用意します。リーダーにとっても、他のリーダーたちと出会ったり、ワークショップで経験をわかちあったりするなど、とても貴重な経験になることでしょう。

デンマーク組織委員会は、みなさんの幸せを祈っています。

アンナ・ビッド・カールステン

キャンプ・コーディネーター

#### 世界ろう連盟青年部 (WFDYS) からのメッセージ

世界ろう連盟青年部 (WFDYS) は、みなさんを、2006 年夏の第一回 WFD ろう子どもキャンプ(デンマーク)にお招きいたします。

私たちの夢は、ろうの子供たちのためのキャンプを実施することでした。その夢が今、現実のものとなろうとしています！！

みなさんのような世界のろうの子供たちが、同じ世代の仲間と出会い、友達としてのネットワークを作っていくことは、とても大切なことです。このキャンプの目的は、素晴らしい文化交流の機会に参加し、ろう者の人権についての理解を深めることです。キャンプには、お楽しみがいっぱいなので、笑いのたえない楽しい時間をすごすことができるでしょう。私たちの願いは、成長したみなさんが、世界のほかのろうの子供たちや若者のよいロールモデルとなってくれることです。

WFDYS を代表して、みなさんの国のろう協会が、第一回 WFD ろうこどもキャンプにみなさんが参加できるように支援して下さることを願っています。

アルダ・パデイロ

WFDYS 理事

(写真：2003-2007 年 WFDYS 理事)

左から：パトリック・ラズレ(カナダ)、テレーズ・ロールベン(スウェーデン)、アルダ・パデイロ (ポルトガル)、フアン・アンヘル・デ・ゴウベシア (ベネズエラ)、ビクトリア・スコリコーバ (ニュージーランド)、ジュリエット・ダーレ(フランス)、ヴィヴィエン・バトリー (デンマーク)

### キャンプ開催地

キャンプは、ヴァイレ(Vejle)市近郊のユートランド (デンマーク語では Jylland) で開催されます。キャンプの開催場所は、キャストベルガード (Castberggård) と言い、デンマークで唯一のろう学生のための国民高等学校 (フォルケホイスコーレ) です。キャストベルガードには、様々な施設が整備されているので、インドアやアウトドアの活動を楽しむことができます。

Castberggård Folk High School of the Deaf (キャストベルガード国民ろう高等学校)

[www.castberggaard.dk](http://www.castberggaard.dk)

## 交通案内

デンマークまでの交通手段には、飛行機、電車、バス、フェリー、車など、様々な方法があります。

### ビルン空港・コペンハーゲン空港

飛行機の場合、行き先をデンマークのビルン空港にしてください。ビルン空港は、キャストベルガードから 50 キロメートルのところにあります。ビルン空港からキャストベルガードまでの交通は、こちらで用意いたします。コペンハーゲン空港から来場することもできます。

コペンハーゲン空港からヴァイレまでは、国営鉄道の DSB が直通電車を運行しています。コペンハーゲンからキャストベルガードまでの案内が必要な場合は、お知らせください。

電車またはバスでいらっしゃる方は、デンマークのヴァイレ駅にいらしてください。ヴァイレは、キャストベルガードから約 20 キロメートルのところにあります。ヴァイレからキャストベルガードまでは、無料の交通機関を用意します。

旅程に関する情報は、最後のページのスケジュールに記入して、到着・出発時間が決まり次第、私たちのところに送ってください。遅くとも一ヶ月前までに、お願いします。

**交通費は、すべて自己負担となります。**

### アルコールとドラッグについての方針

キャンプ中は、参加者もリーダーも、アルコールとドラッグを禁じます。これらの使用が見つかった場合、キャンプサイトからの立ち去りを命じます。

### 医療ニーズ

特別な医療ニーズのある参加者は、申し込み用紙に明記してください。常用薬や注射器などを確実にデンマーク国内に持ち込むために、税関で提示することができるよう、医師の処方箋を携行してください。

## 保険

デンマーク入国前に、個人で保険に加入してください。滞在中になにかが起きたときには、私たちはできる限り、あなたとリーダーに協力します。病気のために帰りのチケットを変更しなければならない場合、保険でカバーできるようにしてください。

## 途上国からの参加費と先進国からの参加費

WFD 青年部のガイドラインでは、途上国からの参加費は先進国からの参加費よりも安く設定することになっています。途上国の認定は、国連の定義に準じます。自分の国がどのように認定されているかがわからない場合は、ホームページ（[www.un.org](http://www.un.org)）で確認してください。

キャンプ	途上国からの参加者：250ユーロ
参加費	先進国からの参加者：350ユーロ

## 支払いについて

参加費は、私たちの口座への銀行振り込み、または PayPal.Com をつけたオンラインでの支払いが可能です。

### < PayPal >

クレジットカードまたは銀行振り込みをつかった PayPal.Com による支払い

PayPal.Com へのお問い合わせは、[anne@ddu.nu](mailto:anne@ddu.nu) まで E メールをお送りください。折り返しインボイスを送付いたします。

### < Nordea >

銀行振り込みによる支払い

銀行名： Nordea Bank Danmark A/S

住所： Erhvervsafdeling Copenhagen Vesterbrogade 8, Boks 850  
DK-0900 Copenhagen

SWIFT コード： NDEADKKK

IBAN コード： DK442000 8127 298 441

## キャンプ申し込み用紙

申し込み用紙に記入なさる前に、まず自国のろう協会に連絡をして、キャンプに参加したい意向を伝えてください。申し込み用紙には、参加者の両親または保護者の署名とその国のろう協会の署名が必要です。パスポートまたは EU の身分証明書のコピーを、申込書と一緒に送付してください。また、パスポートサイズの写真 2 枚もお忘れなく。申し込み用紙は、このパンフレットに添付してあります。

## 申し込み締め切り

	途上国	先進国
申し込み用紙	2006 年 3 月 1 日	2006 年 4 月 1 日
参加費 50% の支払い	2006 年 3 月 1 日 175 ユーロ	2006 年 4 月 1 日 125 ユーロ
残り 50% の支払い	2006 年 4 月 1 日 175 ユーロ	2006 年 5 月 1 日 125 ユーロ
旅行日程	2006 年 6 月 15 日	2006 年 6 月 15 日

[訳注：パンフレットの参加費は、途上国と先進国の値段が逆になっていると思われる。  
実際には、先進国が 175 ユーロ、途上国が 125 ユーロになります。]

\* 2006 年 3 月 1 日に、全額支払うこともできます。

## 問合せ先

キャンプ・コーディネーター：アンネ・ビッド

Eメール：anne@ddu.nu

住所：Danish Deaf Youth Association

Snaregade 12, 1

DK-1205 Copenhagen

Denmark

ホームページ：www.ddu.nu/wfdcc2006

## プログラム(案)

毎日の テーマ	一日目 ようこそ！	二日目 仲良くなるろう	三日目 自然	四日目 ろうの 歴史 アート	五日目 デンマ ークの 歴史と 文化	六日目	七日目	八日目 さよなら、またね！
	7/29(土)	7/30(日)	7/31(月)	8/1(火)	8/2(水)	8/3(木)	8/4(金)	8/5(土)
7:30- 8:30	ビルン 空港・ヴ	朝食						
8:30- 10:30	アイレ 駅から キャンプ地に 到着。  登録	集合写 真 キャン プ地案 内	一日ツ アー シルケ ボーグ 湖でボ ート	ワーク シヨッ プ WFDYS による ろうの 歴史	アルフ スに出 発	未定	半日ツ アー レゴラ ンド・ ビー チ・森	ビルン 空港・ ヴァイ レ駅に 出発
10:30		スナック						
10:30- 12:00	宿泊手 続き	説明	ヒメ ル・ベル ゲット でのハ イキン グ	WFDYS による ろうの 歴史	アルフ ス観光	未定	レゴラ ンド・ ビー チ・森	
12:00- 13:00		ランチ						
13:00- 14:00		開会式	海岸遠 足	ゲーム	アルフ ス観光	未定	レゴラ ンド・ ビー チ・森	
14:30		スナック						
	自由時 間・リー ダーへ の連絡	なかよ しアク ティビ ティ	遠足	フェイ スペイ ンティ ング・ア ート	美術 館・ろ う者ク ラブ	未定	自由時 間・閉 会式	



17:30- 18:30	夕食						
	参加者 への説 明 友達作 り活動	自由時 間 おやす みシヨ ー	自由時 間 子供コ メディ	キャン プファ イヤー おたの しみ	キャス トベル ガード に戻る おたの しみ	自由時 間 おやす みシヨ ー	さよな らパー ティ
22:30	就寝						

## デンマーク情報

### < 気候 >

デンマークの気候は、極端に暑い時期や寒い時期がなく、おだやかです。6月 9月の夏の平均日中気温は 19.5 度です。

### < 人口 >

デンマークの人口は約 530 万人で、北欧諸国の中では最も人口密度の高い国です。

### < 国土面積と位置 >

デンマークは、北海とバルト海に挟まれた北欧にあり、スカンジナビア諸国の中で、ヨーロッパ本土と接している唯一の国です。(ユトランド半島南部がドイツにつながっています) デンマークには 405 の島がありますが、その多くは無人島です。首都のコペンハーゲン、一番大きな島であるジールランドにあります。デンマークの国土面積は 4 万 3 千平方キロメートル (16,630 平方マイル) ですが、これにはグリーンランドとファロー諸島は含まれていません。デンマークは、北欧諸国でもっとも国土面積の小さな国です。

### < タイムゾーン >

デンマークは、グリニッジ標準時よりも一時間進んでいます。3月の最終日曜日から10月の最終日曜日まで、デンマークは夏時間になり、時間を1時間早めます。

### < 政府 >

デンマークは、マーガレット女王二世を君主とする立憲君主国です。国民の選挙によって選出された国会 (Folketinget) によって国政がおこなわれ、国の最高行政官である首相は、通常、与党の党首が勤めます。ファロー諸島とグリーンランドは、名目上デンマークの支

配下にあります。

#### <衣服について>

デンマークには、はっきりとした四季がありますので、季節にあった服装をする必要があります。秋の終わりから冬、初春にかけては、オーバーや暖かい衣類が必要です。その他の季節は、軽い服装で大丈夫です。

#### <予防接種、健康証明書など>

現在、他の国からデンマークに入国する際には、予防接種証明書や健康証明書などを提示する必要はありません

#### <パスポートとビザ>

三ヶ月までの滞在の場合、旅行者に求められるのは、有効なパスポートだけです。いくつかの国籍をもつ旅行者については、入国ビザまたは通過ビザが必要になります。詳細については、あなたの国のデンマーク大使館または領事館にお問い合わせください。

#### <電圧について>

デンマークの標準は、220 ボルト(50Hz)です。コンセントの形も、あなたの国のものとは違うかもしれません。二本のピンがついている大陸用のアダプターをご持参ください。

#### <貨幣について>

デンマークの貨幣は、デンマーククローネ(DKK)で、1 デンマーククローネは 100 オーレになります。紙幣には、50、100、200、500、1000 デンマーククローネ、硬貨には、20、10、5、2、1 デンマーククローネ、50、25 オーレがあります。デンマークでの両替には、ユーロかアメリカドルを持参なさることをお勧めします。

### 飛行機でのコペンハーゲンまでの渡航距離

#### <ロンドン>

フライト時間：2 時間 5 分

コペンハーゲンからロンドン：953 キロメートル

#### <ベルリン>

フライト時間：1 時間 10 分

コペンハーゲンからベルリン：361 キロメートル

<パリ>

フライト時間：1 時間 55 分

コペンハーゲンからパリ：1,028 キロメートル

<マドリッド>

フライト時間：3 時間 20 分

コペンハーゲンからマドリッド：2,071 キロメートル

<ストックホルム>

フライト時間：1 時間 10 分

コペンハーゲンからストックホルム：526 キロメートル

<オスロ>

フライト時間：1 時間 15 分

コペンハーゲンからオスロ：481 キロメートル

<ニューヨーク>

フライト時間：8 時間 45 分

コペンハーゲンからニューヨーク：6,197 キロメートル

<ロサンジェルス>

フライト時間：14 時間 30 分

コペンハーゲンからロサンジェルス：9,017 キロメートル

<シドニー>

フライト時間：20 時間 55 分

コペンハーゲンからシドニー：16,047 キロメートル

<リオデジャネーロ>

フライト時間：19 時間

コペンハーゲンからリオ：10,101 キロメートル

<東京>

フライト時間：10 時間 50 分

コペンハーゲンから東京：8,716 キロメートル

<北京>

フライト時間：8時間45分

コペンハーゲンから北京：7,723 キロメートル

このパンフレットを読んでもくださったみなさんが、  
WFD ろう子供キャンプに参加してくださいますように！！

みなさんの幸せをお祈りしています！！

2005年10月 デンマークろう青年協会

デンマークでお会いしましょう！！